

GB

USER MANUAL

1. BEFORE STARTING

RF RECEIVER FEATURES

- 2.4 GHz Wi-Fi radio communication,
- compatible with ordinary connectors and buttons,
- 2-channel independent control
- 2-channel control can be operated locally and with a smartphone.

PACKAGE CONTENTS

- ROW-02m device
- instruction manual

WHAT YOU NEED TO GET STARTED

- access to the switchboard
- screwdriver/pliers
- cable with a diameter of up to 2.5 mm² for the power supply
- qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended

2. WARNING!



The device must be connected to a single phase power supply in accordance with applicable standards. See this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is not live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way, or malfunctions are found, as confirmed by the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio-frequency (RF) device type ROW-02m conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Conformity: www.zamel.com

3. NOTICE

When installing this product, verify that the RF receiver is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -10°C and +55°C.

The ROW-02m RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place the RF receiver in an external weather tight enclosure and secure the RF receiver against ingress of water, especially at the wiring terminals.

The RF receiver has a detachable antenna. An external antenna can be connected and installed outside the switchboard.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ROW-02m	
Rated supply voltage	230 V AC
Rated mains frequency	50 / 60 Hz
Rated power consumption	4.0 W
Transmission	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Maximum transmit power	ERP < 20 mW
Number of inputs	2
Compatible connectors	monostabily (bell buttons), bistabily (standard light switches without backlight function)
Number of output channels	2
Relay contact parameters (normally open voltage-free contact)	2 x NO / NC / 16A / 250 V AC (switching contact)
Enclosure installation	TH35 bar
Operating temperature range	-10 + +55°C
Enclosure protection rating	IP20
Dimensions	90 x 35 x 66 mm
Weight	0.12 kg
Maximum output current-carrying capacity	2 x 16 A / 250 V AC AC1 - 4000 VA

5. GETTING STARTED IN 5 STEPS

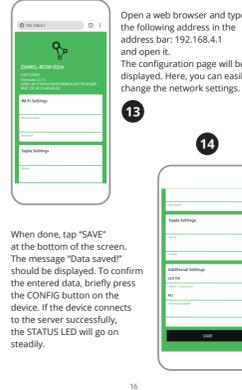
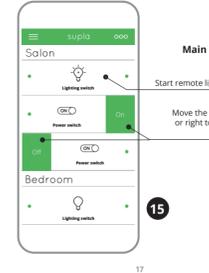
LET'S BEGIN



download, install and launch the supla mobile app

STEP 5 control lighting

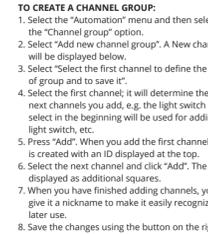
5.5. APPLICATIONS FUNCTIONS



When done, tap "SAVE" at the bottom of the screen. The message "Data saved" will be displayed. To confirm the entered data, briefly press the CONFIG button on the device. If the device connects to the server successfully, the STATUS LED will go on steadily.

5.6. CHANNEL GROUPS

Using the channel group function, you can control multiple channels using one button in the application. You can group channels of identical type, i.e. you can group light switches only with other light switches, roller shutters only with other roller shutters, etc. The channel groups can then be associated with schedules, e.g. you can assign a group of 4 controllers for roller shutters to one schedule.

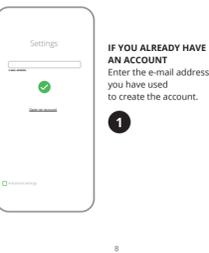


Start remote lighting control. Move the icon to the left or right to turn the light on or off.

STEP 2 create an account / log in

5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT Create it by tapping "Create Account" in your app.



6. RESETTING THE DEVICE



6.1. PRESS AND HOLD CONFIG

The STATUS LED should flash fast.

2. Release the CONFIG button The STATUS LED will continue to flash.

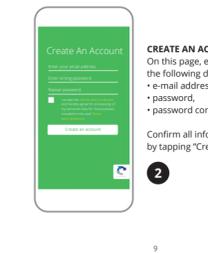
3. Press and hold CONFIG again The STATUS LED should blink once.

4. Release the CONFIG button The STATUS LED should flash fast.

STEP 3 connect the power input wiring

5.3. WIRING CONNECTION DIAGRAM

Wire the ROW-02m to the power supply system as shown in the diagram.



7. MORE INFORMATION

Additional information and video material you can find by scanning QR code or by using the following link:

<https://supla.zamel.com/en/product/row-02m/>

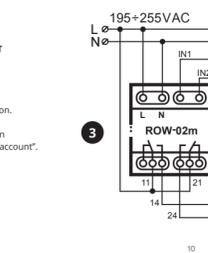


LAUNCHING THE WIZARD The "Add a device" wizard will be displayed. Tap "Next" to continue.

STEP 4 add the device

5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY

LAUNCHING THE WIZARD The "Add a device" wizard will be displayed. Tap "Next" to continue.



8. WARRANTY

1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the products it sells.
2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover:
- (a) defects caused by transport, handling or other factors;
- (b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.;
- (c) defects caused by any modifications or alterations made by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation of the sold products;
- (d) defects caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any warranty claim of ZAMEL Sp. z o.o.
3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o.
4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law. It will be followed by examination, the warranty claim will be processed by replacement of the defective product, its repair or a refund of the price of purchase at the sole discretion of ZAMEL Sp. z o.o.
6. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of sold goods are limited, precluded or excluded by this warranty.

7. WIĘCEJ INFORMACJI

Dodatkowe informacje i materiały wideo znajdziesz skanując kod mozaikowy QR lub wpisując w przeglądarce poniższy link:

<https://supla.zamel.com/en/product/row-02m/>

8. GWARANCJA

1. ZAMEL Sp. z o.o. udziela 24-miesięcznej gwarancji na sprzedane towary.
2. Gwarancja ZAMEL Sp. z o.o. nie się objęta: a) mechaniczne uszkodzenia powstałe w transporcie, zabudowie / rozbudowie lub innych okolicznościach; b) uszkodzenia powstałe na skutek wadliwego wykonania montażu lub eksploatacji urządzeń ZAMEL Sp. z o.o.; c) uszkodzenia powstałe na skutek jakejkolwiek przeróbki dokonywanej przez użytkownika; d) uszkodzenia wynikające z działania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które ZAMEL Sp. z o.o. nie odpowiada; e) uszkodzenia powstałe w wyniku odroczonego czasu; f) tytułu gwarancji KUPUJĄCY zgłosi w punkcie zakupu lub firmie ZAMEL Sp. z o.o. na piśmie po ich stwierdzeniu.
4. ZAMEL Sp. z o.o. zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego. 5. Wybor formy załatwienia reklamacji, np. wymiana towaru na wolny od wad, naprawa lub zwrot pieniędzy dokonuje do ZAMEL Sp. z o.o. 6. Terytorialny zasięg odpowiedzialności gwarancyjnej: Rzeczpospolita Polska. 7. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zmienia uprawnień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rekolcji za wady rzeczy sprzedanej.

6. GERÄT ZURÜCKSETZEN

ZURÜCKSETZEN DES GERÄTES AUF WERKSSTELLUNGEN

1. Die Taste CONFIG drücken und gedrückt halten Die STATUS-Diode flackert an, schnell zu blinken.
2. Die Taste CONFIG loslassen Die STATUS-Diode flackert weiter, bis sie zu blinken.
3. Die Taste CONFIG gedrückt und gedrückt halten Die STATUS-Diode blinkt ein Mal.
4. Die Taste loslassen Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestartet Die STATUS-Leuchtdiode flackert an, schnell zu blinken.

7. MEHR INFORMATIONEN

Zusätzliche Informationen und Videomaterialien Sie finden beim Scannen von QR Code (QR) oder dark diesen Link:

<https://supla.zamel.com/en/product/row-02m/>

8. GARANTIE

Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt auf ihre Produkte eine Garantie von 24 Monaten. 2. Die Garantie von ZAMEL Sp. z o.o. umfasst nicht folgende Fälle: a) mechanische Beschädigungen durch Transport, Verladung / Abladung oder andere Umstände; b) Beschädigungen infolge einer nicht ordnungsgemäß durchgeführten Montage oder nicht autorisierter Reparaturen; c) Beschädigungen infolge unzulässiger Modifikationen durch den Käufer oder Dritte; d) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; e) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; f) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; g) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; h) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; i) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; j) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; k) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; l) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; m) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; n) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; o) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; p) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; q) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; r) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; s) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; t) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; u) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; v) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; w) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; x) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; y) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen; z) die Beschädigungen, die durch Verschleiß oder auf die Benutzung von Ersatzteilen entstehen.

6. СБРОС УСТРОЙСТВА

СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

1. Нажать и удерживать кнопку CONFIG Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestartet Die STATUS-Leuchtdiode flackert an, schnell zu blinken.
2. Отпустить кнопку CONFIG Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestartet Die STATUS-Leuchtdiode flackert weiter, bis sie zu blinken.
3. Баз раз нажать и удерживать кнопку CONFIG Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestartet Die STATUS-Leuchtdiode flackert weiter, bis sie zu blinken.
4. Отпустить кнопку Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestartet Die STATUS-Leuchtdiode flackert weiter, bis sie zu blinken.

7. БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительную информацию и видео можно найти, сканировав QR код (QR) или введя в поисковую строку браузера:

<https://supla.zamel.com/en/product/row-02m/>

8. ГАРАНТИЯ

1. ZAMEL Sp. z o.o. предоставляет 24-месячную гарантию на проданные товары. 2. Гарантия ZAMEL Sp. z o.o. не распространяется на следующие случаи: a) механические повреждения, возникшие в процессе транспортировки, погрузки/разгрузки или других обстоятельств; b) повреждения, вызванные неправильной установкой, монтажом или использованием изделий ZAMEL Sp. z o.o.; c) повреждения, вызванные модификациями, внесенными пользователем; d) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; e) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; f) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; g) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; h) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; i) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; j) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; k) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; l) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; m) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; n) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; o) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; p) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; q) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; r) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; s) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; t) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; u) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; v) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; w) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; x) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; y) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих; z) повреждения, вызванные использованием неоригинальных комплектующих.

NETWORK PASSWORD

Choose a Wi-Fi network to enable Internet connectivity for the device. Make sure that the device STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.

NEW DEVICE REGISTRATION DISABLED

If the "New Device Registration Disabled" message is displayed, open this website: <https://cloud.supla.org/>

CONNECTING THE DEVICE

Wire the power supply to the device as shown in the diagram. Make sure that the device STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.

2. OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy podłączyć do sieci jednofazowej zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynności związane z instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i przepisami urzędowymi. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja. W przypadku nieradłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

2.1. ZANIM ZACZNIEM

• komunikacja radiowa Wi-Fi 2.4 GHz,- wspópracę z łącznikami zwykłymi oraz z przyciskami,
- możliwość sterowania 2 kanałami niezależnie,
- sterowanie dwoma kanałami może być obsługiwane lokalnie oraz z poziomu smartfona.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- urządzenie ROW-02m
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ŻEBY ROZPOCZĄĆ

- dostęp do rozdzielni
- śrubokręt / kombinierki
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania
- zalecane uprawnienia SEP 1kV

2. WARNINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

Merkmale des Empfängers:

- Funkkommunikation Wi-Fi 2.4 GHz,
- Zusammenwirkung mit einfachen Schaltern und Drucktasten,
- Steuerung von 2 Kanälen unabhängig voneinander,
- Steuerung von 2 Kanälen kann lokal und vom Smartphone erfolgen.

INHALT DER VERPAKUNG:

- Bedienungsanleitung

WAS BRAUCHEN SIE FÜR DEN BEGINN?

- Zugang zum Schaltwerk
- Schraubenzieher/ Kombiantennenge
- Leiter mit einem Durchmesser von max. 2,5 mm², um die Stromversorgungs anzuschließen
- Qualifikationszertifikat für Spannungen bis 1 kV ist empfohlen

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. HIERMIT ERKLÄRT ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ von Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

2. WARNHINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

2. OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy podłączyć do sieci jednofazowej zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynności związane z instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i przepisami urzędowymi. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja. W przypadku nieradłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

2.1. ZANIM ZACZNIEM

• komunikacja radiowa Wi-Fi 2.4 GHz,- wspópracę z łącznikami zwykłymi oraz z przyciskami,
- możliwość sterowania 2 kanałami niezależnie,
- sterowanie dwoma kanałami może być obsługiwane lokalnie oraz z poziomu smartfona.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- urządzenie ROW-02m
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ŻEBY ROZPOCZĄĆ

- dostęp do rozdzielni
- śrubokręt / kombinierki
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania
- zalecane uprawnienia SEP 1kV

2. WARNINWEIS

Das Gerät ist ein Einphasenunter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

Merkmale des Empfängers:

- Funkkommunikation Wi-Fi 2.4 GHz,
- Zusammenwirkung mit einfachen Schaltern und Drucktasten,
- Steuerung von 2 Kanälen unabhängig voneinander,
- Steuerung von 2 Kanälen kann lokal und vom Smartphone erfolgen.

INHALT DER VERPAKUNG:

- Bedienungsanleitung

WAS BRAUCHEN SIE FÜR DEN BEGINN?

- Zugang zum Schaltwerk
- Schraubenzieher/ Kombiantennenge
- Leiter mit einem Durchmesser von max. 2,5 mm

El receptor Wi-Fi modular 2 canales

supla ROW-02m

1. ANTES DE EMPEZAR

CARACTERÍSTICAS DEL RECEPTOR:

- comunicación por radio Wi-Fi 2.4 GHz,
- cooperación con conector simple y botones,
- opción de controlar 2 canales de manera independiente,
- el control de dos canales puede realizarse localmente y desde el teléfono inteligente.

EL EMBALAJE INCLUYE

- acceso al cuadro de distribución
- destornillador / alicates
- cable de diámetro máximo de 2,5 mm para la alimentación
- certificado de calificación para voltajes de hasta 1 kV se recomienda

El equipo se debe conectar a la red monofásica de acuerdo con las normas pertinentes en vigor. El modo de conexión se ha definido en el presente manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el ajuste deberán ser realizadas por electricistas cualificados que hayan leído el manual de instrucciones y conozcan las funcionalidades del equipo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio ROW-02m cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

Il ricevitore Wi-Fi componibile 2 canali

supla ROW-02m

1. PRIMA DI INIZIARE

CARATTERISTICHE DEL RICEVITORE:

- comunicazione radio Wi-Fi a 2,4GHz,
- compatibile con i normali interruttori a pulsante,
- possibilità di controllare 2 canali in modo indipendente
- controllo di due canali gestibile localmente o tramite smartphone.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Dispositivo ROW-02m
- accessi al quadro elettrico
- cavocave di diametro massimo di 2,5 mm per l'alimentazione all'installazione elettrica
- certificato di qualifica per tensioni fino a 1 kV è raccomandato

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio ROW-02m è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

O receptor Wi-Fi modular 2 canais

supla ROW-02m

1. ANTES DE COMEÇAR

CARACTERÍSTICAS DO RECEPTOR:

- comunicação por rádio Wi-Fi 2,4 GHz,
- cooperação com conectores simples e botões,
- opção de controlar 2 canais de maneira independente,
- o controle de dois canais pode ser efetuado localmente ou de nível de um smartphone.

CONTENÚDO DO EMBALAJE

- acesso ao quadro de distribuição
- chave de fenda / alicates
- cabo de diâmetro máximo de 2,5 mm para conexão à alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio ROW-02m está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: www.zamel.com

Récepteur Wi-Fi modulaire à 2 canaux

supla ROW-02m

1. AVANT DE COMMENCER

CARACTÉRISTIQUES DU RÉCEPTEUR :

- communication radio Wi-Fi 2,4 GHz,
- coopération avec les interrupteurs standard et les boutons,
- possibilité de contrôler 2 canaux indépendamment,
- le contrôle de deux canaux peut être effectué localement ou à l'aide d'un smartphone.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- accès au panneau de distribution
- tournevis / pince universelle
- câble d'un diamètre maximal de 2,5 mm pour le raccordement électrique
- le certificat de qualification est recommandé pour des tensions jusqu'à 1 kV

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio ROW-02m est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

2. ADVERTENCIA

El equipo se debe conectar a la red monofásica de acuerdo con las normas pertinentes en vigor. El modo de conexión se ha definido en el presente manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el ajuste deberán ser realizadas por electricistas cualificados que hayan leído el manual de instrucciones y conozcan las funcionalidades del equipo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio ROW-02m cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

2. AVVERTENZA

Il dispositivo deve essere collegato ad una rete monofase conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e l'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio ROW-02m è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

2. AVISO

O dispositivo deve ser conectado a uma rede monofásica de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas à instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricitistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio ROW-02m está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: www.zamel.com

QUE NECESSITA PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro de distribuição
- chave de fenda / alicates
- cabo de diâmetro máximo de 2,5 mm para conexão à alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV

2. AVERTISSEMENT

L'appareil doit être connecté au réseau monophasé conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectuées par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et ayant pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le bon fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants : composants manquants, endommagement ou déformation de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio ROW-02m est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

CONDITIONS REQUISES POUR COMMENCER

- accès au panneau de distribution
- tournevis / pince universelle
- câble d'un diamètre maximal de 2,5 mm pour le raccordement électrique
- le certificat de qualification est recommandé pour des tensions jusqu'à 1 kV

3. INFORMACIÓN

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el receptor no esté expuesto al contacto directo con el agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de instalación se debe comprender entre -10 y +55°C.

El receptor ROW-02m está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo en el lado de los bornes de conexión.

El receptor está provisto de una antena de rosca. Se puede añadir una antena exterior instalada fuera del cuadro de distribución.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio ROW-02m cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

3. INFORMAZIONI

Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il ricevitore all'azione diretta dell'acqua ed evitare di metterlo in un ambiente con un elevato tasso di umidità. La temperatura ambiente deve essere da -10 a +55°C.

Il ricevitore ROW-02m è progettato per installazione da interno. Per installazione esterna il ricevitore deve essere alloggiato in scatola stagna supplementare e deve essere protetta contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

Il ricevitore è dotato di antenna smontabile. È possibile aggiungere un'antenna esterna e montarla all'esterno della cabina elettrica.

Per la presente ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio ROW-02m è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

QUE NECESSITA PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro eléctrico
- cavocavos de diâmetro máximo de 2,5 mm para a alimentação eléctrica
- certificado de qualificação para tensiones fino a 1 kV é recomendado

3. INFORMAÇÃO

Durante a instalação, certifique-se de que o receptor não esteja exposto diretamente à água e trabalhe num ambiente com alta umidade. A temperatura no local de instalação deve estar na faixa de -10 a +55°C.

O receptor ROW-02m é projetado para instalação interna. Durante a instalação ao ar livre, o receptor deve ser colocado numa caixa hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

O receptor tem uma antena destacável. É possível conectar uma antena externa e instalá-la fora do quadro.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio ROW-02m está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: www.zamel.com

QUE NECESSITA PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro de distribuição
- chave de fenda / alicates
- cabo de diâmetro máximo de 2,5 mm para conexão à alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV

3. INFORMATIONS

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur ne sera pas exposé à un contact direct avec l'eau et ne sera pas utilisé dans un environnement très humide. La température sur le lieu d'installation doit être comprise entre -10 et +55°C.

Le récepteur ROW-02m est conçu pour être installé à l'intérieur des bâtiments. En cas d'installation à l'extérieur, le récepteur devra être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier au niveau des bornes de connexion.

Le récepteur est équipé d'une antenne détachable. Il est possible de connecter une antenne externe et de l'installer à l'extérieur du tableau.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio ROW-02m est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

CONDITIONS REQUISES POUR COMMENCER

- accès au panneau de distribution
- tournevis / pince universelle
- câble d'un diamètre maximal de 2,5 mm pour le raccordement électrique
- le certificat de qualification est recommandé pour des tensions jusqu'à 1 kV

4. DATOS TÉCNICOS

ROW-02m	
Tensión nominal:	230 V AC
Frecuencia nominal:	50 / 60 Hz
Consumo de potencia nominal:	4,0 W
Transmisión:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Máxima potencia de transmisión:	ERP < 20 mW
Número de entradas:	2
Cooperación con conectores:	monostables (botones de timbre), bistables (interruptores de luz estándar sin luz de fondo)
Número de canales de salida:	2
Parámetros de los contactos de red (contacto push-button sin tensión):	2 x NO / NC / 16A / 250 V AC (contacto commutable)
Número de terminales de conexión:	10 (cables de sección hasta 2,5 mm ²)
Fixación de la carcasa:	raíl TH-35
Rango de temperatura de servicio:	-10 + 55°C
Grado de protección de la carcasa:	IP20
Medidas:	90 x 35 x 66 mm
Peso:	0,12 kg
Capacidad de corriente conducida máxima de la salida:	2 x 16A / 250 V AC AC1 – 4000 VA

4. DATI TECNICI

ROW-02m	
Tensione nominale:	230 V AC
Frequenza nominale:	50 / 60 Hz
Potenza nominale assorbita:	4,0 W
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Trasmissione potenza:	ERP < 20 mW
Numero di ingressi:	2
Compatibile con i seguenti interruttori:	monostabili (per campanello), bistabili (interuttori standard senza retroilluminazione)
Numero di canali di uscita:	2 commutabili alogici
Parametri dei contatti del rete (contatto push-button senza tensione):	2 x NO / NC / 16A / 250 V AC (contatto di scambio)
Attacco allargamento:	guida TH-35
Temperatura di esercizio:	-10 + 55°C
Classe di protezione dell'involucro:	IP20
Dimensioni:	90 x 35 x 66 mm
Peso:	0,12 kg
Massimo carico uscita:	2 x 16A / 250 V AC AC1 – 4000 VA

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ROW-02m	
Tensão nominal:	230 V AC
Frequência nominal:	50 / 60 Hz
Consumo nominal de potência:	4,0 W
Transmissão:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Máxima potência de transmissão:	ERP < 20 mW
Número de entradas:	2
Colaboração com os conectores:	monostáveis (botões de campainha), bistáveis (interruptores de luz padrão sem luz de fundo)
Número de canais de saída:	2
Parâmetros dos contactos do rede (contacto push-button sem tensão):	2 x NO / NC / 16A / 250 V AC (contacto comutável)
Número de terminais de conexão:	10 (cabos de secção até 2,5 mm ²)
Fixação da carcaça:	barramento TH-35
Intervalo de temperaturas de serviço:	-10 + 55°C
Nível de proteção da carcaça:	IP20
Medidas:	90 x 35 x 66 mm
Peso:	0,12 kg
Capacidade máxima de carga da saída:	2 x 16A / 250 V AC AC1 – 4000 VA

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ROW-02m	
Tension nominale:	230 V AC
Frequência nominal:	50 / 60 Hz
Consumation nominale:	4,0 W
Communication:	2.4 GHz Wi-Fi b/g/n
Puissance d'émission maximale:	ERP < 20 mW
Nombre d'entrées:	2
Coopération avec les interrupteurs / (déclatage standard sans rétro-éclairage):	monostables (boutons cloche), bistables (commutateurs d'éclairage standard sans rétro-éclairage)
Nombre de canaux de sortie:	2
Paramètres des contacts du relais (CONTACT INVERSEUR):	2 x NO / NC / 16A / 250 V AC (contact inverseur)
Nombre de bornes de raccordement:	10 (câbles d'une section jusqu'à 2,5 mm ²)
Fixation du boîtier:	raíl TH-35
Plage de températures de travail:	-10 + 55°C
Degré de protection du boîtier:	IP20
Dimensions:	90 x 35 x 66 mm
Poids:	0,12 kg
Charge de sortie maximale:	2 x 16A / 250 V AC AC1 – 4000 VA

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

EMPEZAMOS

PASO 1 instala la aplicación

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

PASO 1 instalar a aplicação

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHÉ LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHÉ

ÉTAPE 1 installer l'application

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA

Google Play App Store

www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASO 2 date de alta / abre sesión

SI NO TIENES UNA CUENTA
La puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta“.

YA TIENES UNA CUENTA
Introduzca la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta 1.

CREAR CUENTA
Introduzca los siguientes datos en la página:
- la dirección de correo electrónico,
- la contraseña,
- la confirmación de la contraseña.
Confirma todo mediante el botón „Crear cuenta“ 2.

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA
La puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta“.

YA TIENES UNA CUENTA
Introduzca la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta 1.

CREAR CUENTA
Introduzca los siguientes datos en la página:
- la dirección de correo electrónico,
- la contraseña,
- la confirmación de la contraseña.
Confirma todo mediante el botón „Crear cuenta“ 2.

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN

Conecta ROW-02m a la instalación siguiendo el esquema proporcionado 3.

PASO 2 crea un account / entra

SI NO SEI ANCORA REGISTRATO
Può crearsi cliccando sul tasto „Crea un account“.

SE SEI GIÀ REGISTRATO
Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione 1.

CREA UN ACCOUNT
Inserisci i seguenti dati:
- indirizzo email,
- password,
- conferma con il tasto: „Crea un account“ 2.

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega ROW-02m all'impianto seguendo lo schema 3.

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

PASO 2 criar uma conta / iniciar sessão

SE NÃO TEM A CONTA
Pode criá-la clicando no botão „Criar uma conta“.

TEM A CONTA
Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta 1.

CRIE UMA CONTA
Na página, insira os seguintes dados:
- e-mail,
- senha,
- confirmação da senha.
Confirme todo com o botão: „Crie uma conta“ 2.

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO

Ligue o ROW-02m para instalação de acordo com esquema 3.

ÉTAPE 2 créer un compte / se connecter

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE
Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte“.

SI VOUS AVEZ UN COMPTE
Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte 1.

CRÉER UN COMPTE
Sur la page du site, entrez les données suivantes:
- adresse électronique,
- mot de passe,
- confirmation du mot de passe.
Confirmez le tout à l'aide du bouton: „Créer un compte“ 2.

5.3. SCHEMA DE RACCORDEMENT

Connectez le ROW-02m à l'installation suivant le schéma 3.

PASO 4 añade el equipo

INICIA LA APLICACIÓN
Luego selecciona „Añadir equipo“ del menú 1.

INICIO DEL ASISTENTE
Aparece el Asistente de agregación de equipos. Pulsa „Siguiente“ para continuar 2.

CONTRASEÑA DE LA RED
Selecciona la red utilizada para conectarse a Internet. Introduce la contraseña correspondiente y pulsa „Siguiente“ 3.

CONEXIÓN DEL EQUIPO
Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que la animación. Si no es el caso, entra en el modo de configuración del equipo pulsando el botón CONFIG. Luego pulsa el botón INICIO 4.

REGISTRO DE EQUIPOS DESHABILITADO 1
Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos deshabilitados, abre la página <https://cloud.supla.org/>, inicia la sesión, elige la pestaña „MI SUPLA“ y deshabilita la posibilidad de agregar equipos, luego repite el proceso 5.

AGREGACIÓN CORRECTA DEL EQUIPO
La agregación del equipo debe finalizar sin problemas. Lo confirma el mensaje final „El proceso de agregación del equipo finalizado correctamente“ 6. Tras pulsar el botón OK, la aplicación debe visualizar correctamente el equipo agregado en el listado. ROW-02m indicará la conexión al servidor mediante una luz continua del LED situado en la parte frontal del equipo.

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

INICIA LA APLICACIÓN
Luego selecciona „Añadir equipo“ del menú 1.

INICIO DEL ASISTENTE
Aparece el Asistente de agregación de equipos. Pulsa „Siguiente“ para continuar 2.

CONTRASEÑA DE LA RED
Selecciona la red utilizada para conectarse a Internet. Introduce la contraseña correspondiente y pulsa „Siguiente“ 3.

CONEXIÓN DEL EQUIPO
Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que la animación. Si no es el caso, entra en el modo de configuración del equipo pulsando el botón CONFIG. Luego pulsa el botón INICIO 4.

REGISTRO DE EQUIPOS DESHABILITADO 1
Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos deshabilitados, abre la página <https://cloud.supla.org/>, inicia la sesión, elige la pestaña „MI SUPLA“ y deshabilita la posibilidad de agregar equipos, luego repite el proceso 5.

AGREGACIÓN CORRECTA DEL EQUIPO
La agregación del equipo debe finalizar sin problemas. Lo confirma el mensaje final „El proceso de agregación del equipo finalizado correctamente“ 6. Tras pulsar el botón OK, la aplicación debe visualizar correctamente el equipo agregado en el listado. ROW-02m indicará la conexión al servidor mediante una luz continua del LED situado en la parte frontal del equipo.

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE
Selez